

INOLux LED Art. Nr. 101398241 (820030)
Arbeits- und Handnotleuchte INOLux LED Set
**Anwendungsbereich**

Einsatz als Arbeits- und Handnotleuchte. Sie darf in einem Temperaturbereich von -20 °C bis +40 °C eingesetzt werden.

Technische Daten

Spannungsversorgung, Netzteil: 230 V AC 30mA
Spannungsversorgung, mobil: 12 V/24 V DC 300mA /150mA direkter Anschluss an Autobatterie

Ladedauer:

15 Stunden

48 Stunden vor Erstinbetriebnahme

-20 bis +40 °C

Gehäusematerial: Polyamid PA 12

Power LED: Leuchtdauer: 5 Stunden

Akkumulator: Blei-Gel, 4 V; 3,5 Ah, wartungsfrei

Schutzart: Leuchte:

Ladestation: 1

Laserklasse

Zubehör auf Anfrage lieferbar

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie, ob Sie alle nachfolgend aufgeführten Teile erhalten haben:

- Leuchte
- Ladestation
- Netzkabel 1,5 m für Anschluss an 230 V AC Versorgung
- Anschlusskabel 1,9 m für Anschluss an 12 V/24 V DC KFZ-Bordnetz mit Anschlussstecker für Bordnetzsteckdose
- Farbscheibe, orange
- Bedienungsanleitung

 **Module, Leuchten, Verpackungsmaterialien und Batterien sind gemäß den Bestimmungen zu entsorgen!**

Allgemeine Hinweise

- Nach dem Auspacken des Produktes nehmen Sie bitte eine Überprüfung auf Vollständigkeit und erkennbare äußere Beschädigungen vor. Melden Sie offensichtliche Beschädigungen sofort, da wir spätere Reklamationen nicht anerkennen.
- Die Hinweise der Montage- und Betriebsanleitung sind vor der ersten Inbetriebnahme zu beachten!
- Im Zuge der Produktverbesserung behalten wir uns technische Änderungen vor.
- Bei fehlerhafter Installation bzw. Eingriff in das Produkt erlischt der Garantiesanspruch!
- Für Schäden, die auf Grund der Nichtbeachtung dieser Montage- / Betriebsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Generell sind nur Originalersatzteile zu verwenden!

Operating Instructions

INOLux LED Art. no. 101398241 (820030)
Work and Emergency hand lamp INOLux LED Set
**Application range**

This work and emergency hand lamp may be employed in a temperature range of -20 °C to +40 °C.

Technical data

Electric power supply: 230 V AC
Electric power supply, portable: 12 V/24 V DC Direct connection to car battery

Charging time: 15 hours

48 hours before first operation

-20 bis +40 °C

Casing material: Polyamid PA 12

Power LED: Burn time: 5 hours

Rechargeable battery: Lead gel, 4 V; 3,5 Ah, maintenance-free

Enclosure type: Lamp :

Charging station: 1

Laser class

Accessories available on request

Notes

Scope of supply

Please check whether you received the components listed below:

- Lamp
- Charging station
- Power cord 1.5 m for connection to 230 V AC supply
- Supply cable 1.9 m for connection to 12 V/24 V DC vehicle power system with connecting plug
- Colour screen, orange
- Operating instructions

 **Modules, luminaires, packing materials and batteries have to be disposed as per national environmental standards!**

Important notes

- After unpacking kindly check for complete delivery and any visible external damages. Furthermore, inform us about obvious damages at once, as we do not accept complaints that reach us at a later time.
- The mounting and operating instructions have to be observed prior to the initial start up / commissioning!
- In the interest of product improvement we reserve the right to make technical changes to the appliance.
- All guarantee claims cease in case of wrong installation or of any intervention on the products.
- We accept no liability for damages caused by not observing the mounting and operating instructions.

Notes

Spare parts

For replacement of seal rings and rechargeable batteries use original AccuLux spare parts only. Only original spares ensure proper function and safety!

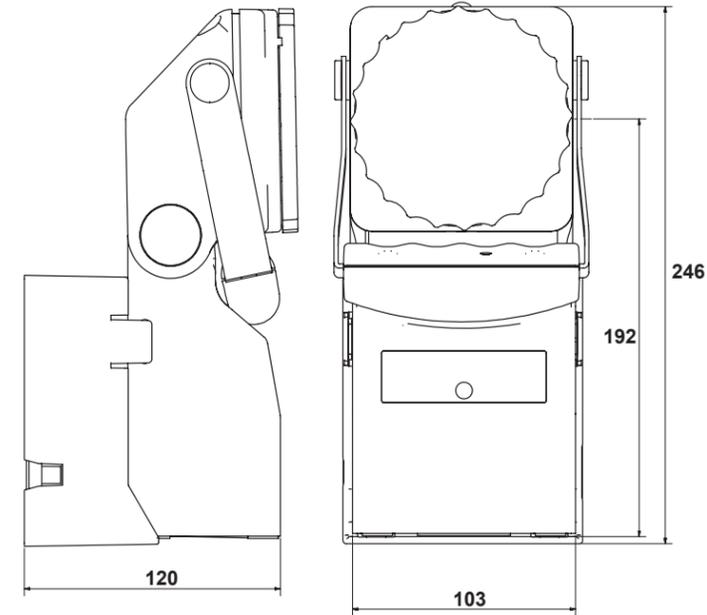
- | | |
|--|-----------------------------|
| INOLux Charging station | Art. no. 101398342 (820031) |
| INOLux Colour screen clear | Art. no. 101398443 (820032) |
| INOLux Colour screen red | Art. no. 101398544 (820033) |
| INOLux Colour screen green | Art. no. 101398645 (820034) |
| INOLux Colour screen orange | Art. no. 101398746 (820035) |
| INOLux LED Emergency hand lamp without accessories | Art. no. 101398847 (820036) |
| INOLux Battery 4V 3,5Ah | Art. no. 101429664 (890105) |

INOTEC

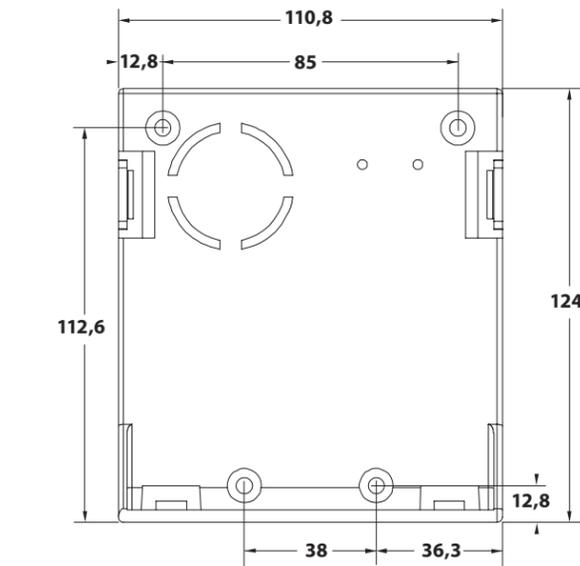
Sicherheitstechnik GmbH
 Am Buschgarten 17
 D - 59 469 Ense
 Telefon +49 29 38/ 97 30 - 0
 Telefax +49 29 38/ 97 30 - 29
 e-mail info@inotec-licht.de
 www.inotec-licht.de

Maß / Dimension:

Dimension:

**Bohrbild für Befestigung der Ladestation**

Drilling template for installation of the charging station

**Automatische Funktionen Notlichtfunktion:**

Wenn die Spannungsversorgung der Ladestation ausfällt, schaltet die Haupt-LED der Handnotleuchte ein. Sie bleibt eingeschaltet, bis die Spannung wieder anliegt. Bei Entnahme der Leuchte aus der Ladestation bleibt sie eingeschaltet, bis sie manuell ausgeschaltet wird.

Funktionskontrolle der Haupt-LED:

Die Haupt-LED leuchtet kurz auf und erlischt wieder, wenn die Leuchte aus der Ladestation genommen wird. Danach erfolgt die

Funktionskontrolle der Pilot-LED:

Die Pilot-LED leuchtet kurz auf und erlischt wieder.

Schutz vor Tiefentladung des Akkumulators:

Bei mangelnder Spannung schaltet die Leuchte von der Haupt- auf die Pilot-LED um. Leuchte umgehend laden!

Information zum Fahrzeugeinbau

Die Ladestation ist nach Anhang I, 3.2.9 RL 2006/28/EG geprüft und für den Einbau in KfZ approbiert.

Wenn das KfZ die Möglichkeit vorsieht, von außen über Stecker mit 230V AC zu laden, sind sowohl 230V AC als auch 12/24 V DC anzuschließen, da sonst beim Trennen der 230V-Versorgung von außen die Leuchte in die automatische Notlichtfunktion übergehen und sich dabei entladen würde.

Wenn die 230 V-Versorgung getrennt wird, übernimmt die Fahrzeugbatterie die Ladefunktion bis zum Unterschreiten der unten genannten Grenzwerte und bricht dann den Ladevorgang ab, um eine Tiefentladung der Fahrzeugbatterie zu vermeiden.

Grenzwerte: Bei 12 V DC Nennspannung 11,8 V Bei 24 V DC Nennspannung 23,6 V

Wenn die 230 V-Versorgung ist disconnected, the vehicle battery takes over the charging function until its voltage drops below the limit values listed below; it then stops charging to avoid total discharge of the vehicle battery.

Limit values: At 12 V DC nominal voltage 11.8 V At 24 V DC nominal voltage 23.6 V

Automatic functions Emergency hand lamp function:

If the electric power supply of the charging station fails, the main LED switches to the emergency hand lamp. It remains switched on, until the voltage supply returns. When removed from the charging station, the lamp remains switched on until it is switched off manually.

Function control for the main LED:

The main LED briefly switches on and back off when the lamp is removed from the charging station.

Function control for pilot LED:

The pilot LED briefly switches on and then back off.

Protection of the rechargeable battery from total discharge:

When the voltage is dropping, the lamp switches over from main LED to pilot LED. Recharge the lamp as soon as possible!

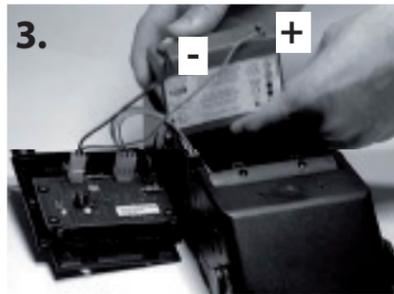
Information for installation in a vehicle

The charging station is tested according to appendix I, 3.2.9 of directive 2006/28/EC and approved for installation in vehicles.

If the vehicle provides the possibility to load via plug at 230 V AC, you should connect the lamp to 230 V AC as well as 12/24 V DC, since external disconnection of the 230 V-supply would otherwise switch the lamp to automatic emergency function and thereby deplete its battery.

When the 230 V-supply is disconnected, the vehicle battery takes over the charging function until its voltage drops below the limit values listed below; it then stops charging to avoid total discharge of the vehicle battery.

Limit values: At 12 V DC nominal voltage 11.8 V At 24 V DC nominal voltage 23.6 V



Akkumulator austauschen

Das Hinweisschild mit dem zulässigen Akkutyp ist auf dem Akku vermerkt. Akku wie folgt wechseln:

- Die Arbeits- und Handnotleuchte vom Ladegerät trennen und ausschalten (Aus).
- Die Rückwand der Arbeits- und Handnotleuchte entfernen, indem Sie die vier Schrauben an der Rückseite und die zwei seitlichen Schrauben lösen. (1, 2)
- Den Akku aus den Führungsschienen nach vorne ziehen. Achtung: Vermeiden Sie Kurzschluss!
- Die schwarze Steckverbindung (-) und die rote Steckverbindung (+) vom Akku lösen. (3)
- Den neuen Akku in die Führungsschienen einsetzen.
- Die schwarze Steckverbindung (-) und die rote Steckverbindung (+) polrichtig am Akku anschließen. (3)
- Die Arbeits- und Handnotleuchte in umgekehrter Reihenfolge wieder verschließen.
- Sicherstellen, dass alle sechs Schrauben an der Rückwand angezogen sind. Die beiden längeren Schrauben seitlich einschrauben. (1, 2)

Replacing the rechargeable battery

- Disconnect the lamp from the charging station and shut it off.
- Remove the rear panel of the work and emergency lamp by loosening the four screws on the rear and the two screws on the sides. (1, 2)
- Pull the rechargeable battery forward from the seating rails. Warning: Avoid shorting the connections!
- Remove the black connector (-) and the red connector (+) from the rechargeable battery. (3)
- Insert the new rechargeable battery into the seating rails.
- Connect the black plug-type connector (-) and the red plug-type connector (+) correctly polarised to rechargeable battery. (3)
- Close the work and emergency lamp in reverse sequence.
- Be sure that all six screws in the rear panel are fastened. Screw the two longer screws in on the sides. (1, 2) • Close the work and emergency hand lamp in reverse sequence.

Reinigung

Die Leuchte, Farbscheiben und Ladestation ausschließlich mit einem feuchten Tuch reinigen, um elektrostatische Aufladung zu vermeiden. Das Gelenk des Leuchtenkopfes kann mit einem Schraubendreher nachgestellt werden.

Cleaning

The lamp, colour screens and charging station must be cleaned exclusively with a wet cloth to avoid electrostatic charge. The hinge of the lamp head may be adjusted with a screwdriver.



Farbscheibe einsetzen

Die Farbscheibe in die seitlichen Bolzen am Leuchtenkopf einsetzen und fest drücken, bis sie einrastet.



Jede zersprungene Schutzabdeckung ist zu ersetzen!

Inserting the colour screen

Insert the colour screen into the lateral pins at the lamp head and press it firmly until it latches.



Shattered covers have to be replaced!



Betrieb

- 1 Mal = Haupt-LED ein
- 2 Mal = Haupt-LED blinkt
- 3 Mal = Pilot-LED ein
- 4 Mal = Aus

Die Kapazitätsanzeige wird in jedem Schalt-zustand (nicht bei Aus) angezeigt.

Akku laden

Die Ladestation ist geeignet für den Anschluss an:

- 230 V AC Netzspannung
- 12 V DC Kfz-Bordnetz
- 24 V DC Kfz Bordnetz

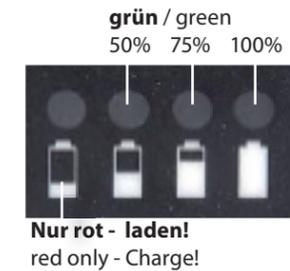
Zur Befestigung siehe Maßbilder.

Akkumulator laden, wenn nur die rote LED der Ladeanzeige leuchtet. Während der Ladung leuchtet die Pilot-LED mit reduzierter Helligkeit. Wenn der Akkumulator vollgeladen ist, erlischt die Pilot-LED. Die Ladedauer beträgt ca. 15 Stunden.

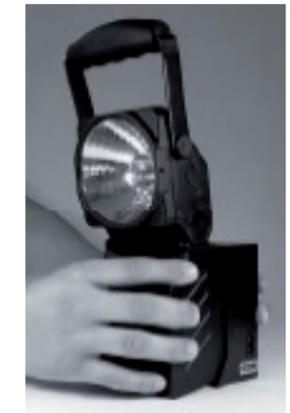
Zum Laden an einer Fahrzeugbatterie mit 12 V sind mindestens 11,8 V, bei 24 V Batterien 23,6 V notwendig. Wenn diese Werte unterschritten werden, bricht das Gerät den Ladevorgang ab, um eine Tiefentladung der Spannungsquelle (Fahrzeugbatterie) zu vermeiden.

Die Leuchte muss in der Ladestation einrasten.

Die Leuchte in der Ladestation lassen, solange sie nicht benutzt wird.



Nur rot - laden!
red only - Charge!



Einsetzen in die Ladestation

Inserting the lamp into the charging station

Operation

- 1-time = main LED on
- 2-times = main LED blinking
- 3-times = pilot LED on
- 4-times = off

The capacity is indicated in any switching status (not if off).

Charging the rechargeable battery

The charging station may be connected to:

- 230 V AC line voltage
- 12 V DC vehicle power system
- 24 V DC vehicle power system

For fixing see dimension diagramm.

Charge the rechargeable battery when only the red LED of the capacity indicator is on. While charging, the pilot LED lights up with reduced intensity. The pilot LED shuts off when the rechargeable battery is fully charged. The charging time is approx. 15 hours.

For loading at a vehicle battery with 12 V you need at least 11.8 V, at a 24 V battery at least 23.6 V. If these standard values are not reached, the unit stops charging to avoid a total discharge of the voltage supply source (vehicle battery).

The lamp must latch into the charging station.

Leave the lamp in the charging station until utilisation.